

有关 COVID-19 疫情 法律问题的问答

如果您担心法律问题，请不要犹豫，
打电话给 Houterasu

Houterasu 多语言信息服务

0570-078377

工作日（不包括年末和新年假期）上午9点至下午5点
口译员会将您连接到您首选的 Houterasu 办事处并为您翻译。

◆支持的语言◆

英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语
他加禄语、尼泊尔语、泰语、印尼语

- 通话费用取决于您使用的电话类型、合约和距离。
- 此号码无法从海外拨打。
- 印尼语支持将从 2021 年 1 月开始提供。

日本法律支持中心(Houterasu)
是一家国有国营公司。
有关更多信息，请访问 Houterasu 网站。
<https://www.houterasu.or.jp/en/index.html>



当我失业并茫然无措时，一个朋友向我介绍了一条广告，声称我“可以提前借薪水”。日文明显表明它们“不是个放贷企业”。对我来说，借钱用于目前的生活开销会有问题吗？

由于外头有许多不诚实的供应商，因此借钱很危险。有报道称，未注册为放贷人的高利率放贷人从 COVID-19 引起的动荡中获利。据报道，放贷人还会以“预借，而不是贷款”的噱头引诱人们，称其为“工资保理”。

从这些供应商借钱很快就导致了一个恶性循环：为了还清第一笔贷款的利息，还要从其他高利息供应商那里借钱。

如果您在为生活开销而挣扎，请联系您当地的市政办公室。

受 COVID-19 疫情的影响，我无法支付一个月的租金。我必须立即搬出我的住所吗？

除非未能支付租金违反出租人与承租人之间的信任关系，否则租赁合同不能被取消。通常认为如果三个月或以上未支付房租，就会违反信任关系。

因此，您不必仅仅因为一次未能支付租金就得搬出您的住所。即使您有一份特殊合同，在一次未能支付租金的情况下必须立即搬出，也有可能让其无效。

有关更多信息，请咨询律师或司法书士等专业人员。

我本来打算举行婚礼，但由于 COVID-19 疫情的影响，决定取消婚礼。预订举行招待会的酒店收取高额的取消费。我需要支付吗？

通常，取消消费金额应遵守双方之间的合同规定（条款和条件）。

但是，即使合同（条款和条件）规定了取消费，但如果该金额超过同一类型业务的平均损害赔偿（平均损害），则无需支付超过平均损害赔偿的金额。“平均损害”的金额将根据合同类型综合考虑，包括以下因素：取消原因、取消时机、合同的特殊性、准备成本或可能获得的利润，以及替代或更改合同的可能性。

另外，由于 COVID-19 疫情的影响，一些酒店似乎在灵活地应对取消，例如将取消消费限制为相当于实际费用的金额。

有关更多信息，请咨询消费者事务中心或律师等专业人员。

因 COVID-19 疫情的影响，我的收入突然下降，难以支付电费等。

电力公司、燃气公司、移动电话公司和保险公司（人寿保险、普通保险）已采取措施，为因 COVID-19 疫情而收入下降的投保人延期支付费用等。

有关更多详细信息，例如是否可以使用付款延期措施、您是否有资格获得延期以及延期的时间长短，请咨询相应的代表。

我是合同工。公司前几天告诉我：“我们的业务受 COVID-19 疫情的影响很不好，因此我们将无法与您续签合同。”我打算续签合同，在同一家公司工作了很长时间。接受公司意见是我的唯一选择吗？

对于具有固定雇用期限的劳动合同（定期雇用合同），如果雇主拒绝续签合同，则雇用在合同期限结束时终止。这称为“雇佣合同终止”。但是，就劳动者保护而言，终止劳动合同在某些情况下是无效的。

如果雇员反复续签固定期限合同并在与无固定期限的无限期雇用合同基本相似的条件下工作，或有合理理由预期在其定期雇用合同到期后会继续受雇，则雇用合同终止无效。在这种情况下，如果雇主终止雇用合同缺乏客观合理的理由，并且按照常理被认为是不适当的，则定期雇用合同将被视为已续签（签定）。

另外，如果您想使雇用合同终止无效并继续受雇，您需要申请续签定期雇用合同。

有关更多信息，请咨询劳工局的一般劳工咨询中心或律师等专业人员。

我工作的公司因 COVID-19 疫情的影响遇到了财务问题。前几天，他们突然告诉我：“你今天不用来了。”面对这突然情况，我不知道该怎么办。

除法律单独禁止解雇的原因外，有必要根据以下司法判例规则和《劳动合同法》的规定采取适当措施。受 COVID-19 疫情影响的案例也不例外。

裁员（出于管理原因而裁减多余员工）认可有效取决于以下四个方面的考虑：1) 裁员的必要性；2) 避免裁员的努力是否已经用尽；3) 裁员选择标准的合理性以及 4) 裁员程序（解释、会议等）的适当性。

上述四项也适用于具有固定雇用期（定期雇用合同）的工人。关于定期雇用合同，《劳动合同法》

规定：“除非有不可避免的理由，雇主不得在具有固定雇用期限的劳工合同（固定期限劳工合同）的合同期限结束之前解雇工人。相比没有固定雇用期限的劳工合同（无定期劳工合同），决定解雇更为严格。

终止劳工合同（雇主拒绝续签定期劳工合同）也不允许无条件。例如，在反复续签固定期限的劳工合同时，雇主不得拒绝工人的续约申请，到这次就不续约依据常理等同于解雇无限期的雇佣合同工。

有关更多信息，请咨询劳工局的一般劳工咨询中心或律师等专业人员。

我在一家餐馆当厨师。由于冠状病毒的影响，餐饮业不可维系，我被解雇了。我找新工作但未能找到。我该怎么办？

即使工人是外国人（不论其居留身份如何），也不能随便解雇他们。解雇外国雇员的条件与日本雇员相同。如果只有外籍员工被解雇，则他们可以咨询律师，撤销解雇，并要求餐馆在停业期间支付休假补贴。

另一方面，如果餐馆快要倒闭了，而日本员工也被解雇了，那就别无选择，只能另外找工作。但由于 COVID-19 的影响，可能很难找到适合您居留身份条件（这里是“熟练劳工”厨师）的新工作。

为了支援因 COVID-19 疫情而被解雇的外国人的再就业，已经制定了特殊的居留身份措施。如果满足某些要求，例如在特定的工业领域找到工作后签订了雇佣合同，则会批准最长一年的“特定活动（能够就业）”的居留资格。另外，如果很难找到工作，您可以通过政府支持获得与招聘人员联系的支持。请咨询地区入国管理局。

我是一所日语学校的国际学生。我原本打算从日语学校毕业后在日本找工作，但是由于冠状病毒导致公司财务状况恶化，我的工作被取消了。一旦我作为国际学生的居留期限到期，我的唯一选择是返回家乡吗？

在您的居留身份到期之前，您需要找到一个可以支持改变居留身份的工作。

出入国在留管理厅制定了特殊措施，以支持因 COVID-19 疫情而在日本面临就业困难的外国人。如果已被取消就业机会的国际学生满足某些要求，例如在特定的工业领域找到工作后签订了就业合同，则会批准“特定活动（能够就业）”的居留身份。

由于我们也提供通过招聘人员使难以找到工作的人联系上雇主的支持，因此请尽快联系地区入国管理局，向他们咨询居留身份变更。

如果您希望获得归类为特定技能工人的职位，请同时使用以下服务。

<特定技能工人门户网站>

<http://www.ssw.go.jp>

*为希望作为特定技能工人工作的外国人和希望雇用外国人作为特定技能工人的公司提供有关整个特定技能制度的信息交流会，以及提供外国人和公司之间面对面（或在线）咨询的信息服务。

<特定技能工人一般支持呼叫中心>

电话号码：03-6633-2539（外国人），03-6625-4702（公司）

时间：星期二至星期六（*公共假期关闭）上午 11 点至晚上 7 点

支持的语言：日语、越南语、中文、英语、他加禄语、泰语、尼泊尔语、印度尼西亚语、缅甸语、孟加拉语、僧伽罗语、柬埔寨语、蒙古语

*您可以咨询申请程序、如何填写文件、进行测试等。

我是一所日本大学的国际学生。我原本打算在日本找工作，但由于冠状病毒导致公司财务状况恶化，我的聘书被撤销。我作为国际学生身份的居留期限将很快到期。我的唯一选择是返回祖国吗？

您可以将居留身份从“学生”变更为“特定活动”。

为了支援已毕业或完成日本大学学业的国际学生（仅限于从大学、研究生院、技术学院或职业学校毕业的学生。）的求职，满足某些条件的人被认为具有“特定活动”作为其毕业后一年的求职居留身份。如果由于 COVID-19 疫情的蔓延而希望在一年“特定活动”居留期之后继续寻找工作，您可以续延居留期。有关要求和所需文件，请尽快与地区入国管理局联系。

另外，如果由于获得了工作机会而已经切换到“特定活动”的居留身份，则您仍将具有“特定活动”的居留身份，但是需要将子类别从“等待工作”更改到“寻找工作”。如果满足某些要求，您可以在得到允许的情况下从事居留身份以外的其他活动（兼职工作），每周最长可兼职 28 小时。相关程序请向地区入国管理局咨询。

我已经完成了技能实习培训，但是由于 COVID-19 疫情的影响，我无法返回自己的祖国。如果我不在回国之前赚钱，恐怕将无法在日本维持生活。

对于已完成技术实习培训但由于 COVID-19 疫情而难以返回家乡的人，如果满足某些要求，例如在特定的工业领域找到工作后签订了雇佣合同，出入国在留管理厅批准将“特定活动（可就业）”的居住状态变更为最长一年。

另外，如果很难找到工作，您可以通过国家支援获得与招聘人员联系的支持。请同时向当地入国管理局咨询相关支持。

如果您希望将居留身份从技术实习培训更改为特定技能工人，请使用特定技能工人门户网站或致电第 4 页上写的号码。

我是企业主。由于 COVID-19 疫情的影响，业务绩效恶化，需要减少业务。听说有一个支援系统。这是什么样的系统？

有一种雇用调整补贴制度，可为因经济原因而被迫减少其业务活动的企业主提供支持。

如果工人被暂时离职、接受培训或借给其他部门，这可补贴部分离职津贴、工资等。为应对 COVID-19 疫情的影响，已经制定了特殊措施来缓解这些付费需求。有关最新信息，请访问厚生劳动省网站，或向学校、Hello Work（就业服务）中心或地区劳动局的呼叫中心咨询雇用调整补贴、离职补贴或基金。

<学校离职补贴/基金、雇用调整补贴呼叫中心> * 仅提供日语

电话号码：0120-60-3999

接待时间：上午 9 点至晚上 9 点（包括周六、周日和节假日）

另外，如果与上年同月相比月度销售额减少 50%或更多，则可以使用“可持续补助”。对公司支付 200 万日元，对私营业者支付 100 万日元。要获得可持续补助，请访问门户网站或致电可持续补助业务号码。

<可持续补助业务呼叫中心> * 仅提供日语

· 8 月 31 日前申请者：电话号码 0120-115-570（IP 电话为 03-6831-0613）

· 从 9 月 1 日开始申请新申请者：电话号码 0120-279-292（IP 电话为 03-6832-6631）

接待时间：周一至周五、周日（*公共假期关闭）上午 8:30 - 下午 7:00

我是企业主。由于长期 COVID-19 疫情，我的可持续性补助也用光了。还有其他支援系统吗？

租金补助金可能对您有用。

租金补助金可减轻商业运营商为其业务占用的土地和建筑物的租金负担。

资本金不足 10 亿日元的中等企业、中小企业、小企业以及包括自由职业者在内的个体业者都可以获得补助金。如果他们的销售额在 2020 年 5 月至 12 月的一个月比比去年同期下降了 50%以上，或者如果连续三个月的总销售额比上年同期下降了 30%，就会获得补助金。

补助金额将基于申请日期前一个月内支付的租金计算。

申请时间为 2020 年 7 月 14 日至 2021 年 1 月 15 日。
有关更多信息，请访问经济产业省网站或拨打专用电话。

<租金补助金呼叫中心> * 仅提供日语

电话号码：0120-653-930

接待时间：上午 8:30 至下午 7 点（包括周六、周日和节假日）

Houterasu 信息服务与民事法律援助

通过致电 Houterasu 的多语言信息服务，我可以得到什么样的服务？

如果讲外语的用户希望获得有关日本法律制度的信息或咨询服务，就可以使用这些服务。

它是通过在用户、口译员和 Houterasu 工作人员之间进行三方通话来完成的。在三方通话中，用户拨打多语言信息服务的电话号码（0570-078377），口译员将电话转接到用户首选的当地办事处或分部，用户和 Houterasu 工作人员就可以通过口译员进行三方通话。

如果您想了解解决法律问题的特定方法，则需要专业人员的法律建议。在多语言信息服务中，我们将向您介绍能帮助您解决问题的联络处，包括 Houterasu 的免费法律咨询服务。

什么人可以从 Houterasu 获得免费的法律咨询？

Houterasu 为有私人或家庭问题但由于缺乏资金而无法从律师和司法书士获得法律援助的人提供免费法律咨询（民事法律援助/法律咨询援助）。要使用该系统，必须满足以下要求。

- 收入和资产低于一定数额
- 在日本有住所并合法居留（但如果您的居留身份有问题，并且对处理您的居留身份的行政机关提起诉讼，将其送交法院确认您的居留身份，则即使没有居留身份，作为特例也将被视为已满足要求。）

除了 Houterasu 办事处外，还可以在注册咨询中心获得法律咨询援助，例如律师协会和司法书士协会，这些中心可以进行民事法律援助和咨询。

有关更多信息，请致电多语言信息服务（0570-078377）。口译员会将您连接到您当地的 Houterasu 办事处，并通过三方通话（用户、口译员、Houterasu 工作人员）为您服务。

如果您不符合民事法律援助的要求，我们将向您介绍提供法律建议的咨询中心，例如律师协会、司法书士协会和市政局。法律咨询可能需要付费，具体取决于咨询中心。

<法律咨询援助的条件>

标准 A 和标准 B 都必须满足。

标准 A 收入等低于一定数额

除了夫妻之间争执外，原则上将根据收入和资产（包括配偶的收入）确定援助。
月收入（税后年收入的 1/12，包括奖金）的指导原则如下。

单人	两口之家	三口之家	四口之家
182,000 日元以下 (200,200 日元以下)	251,000 日元以下 (276,100 日元以下)	272,000 日元以下 (299,200 日元以下)	299,000 日元以下 (328,900 日元以下)

*括号中的数额是东京和大阪等大城市的数额标准。

*5 人及以上的家庭，每增加一个人，将增加 30,000 日元（33,000 日元）。

*如果有医疗费和教育费等支出，则将扣除相应的数额。

*如果您要支付租金或抵押贷款，则在以下限制范围内全额加入到上述收入标准。括号中的数额是东京特别区居民的增加数额限制。

单人	两口之家	三口之家	四口或以上
41,000 日元 (53,000 日元)	53,000 日元 (68,000 日元)	66,000 日元 (85,000 日元)	71,000 日元 (92,000 日元)

标准 B 拥有资产低于一定数额

现金和储蓄的总额必须满足以下条件。

单人	两口之家	三口之家	四口或以上
180 万日元以下	250 万日元以下	270 万日元以下	300 万日元以下

我想请律师/司法书士解决我的问题。会有什么样的费用，是多少？

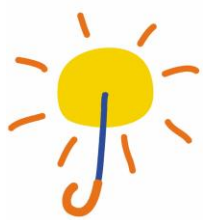
通常，支付给律师和司法书士的费用类型包括法律建议费、启动费、酬金、手续费、实际费用、日薪和咨询费。

这些费用没有标准价格，因为是各个律师和司法书士设定这些标准。

此外，Houterasu 有个民事法律援助系统，可为有私人或家庭事务问题但由于缺乏资金而无法获得律师和司法书士的法律援助的人提供免费法律咨询，并先支付律师、司法书士和审理的费用，以后再偿还。

要使用民事法律援助系统，必须满足以下要求：收入和资产都在一定数量之内、有机会胜诉，并且该案件适合于民事法律援助的目的。如果您使用律师/司法书士费用偿还系统，则费用根据 Houterasu 的标准确定。确定的费用将由 Houterasu 预先支付，并一次性支付给律师和司法书士。一般情况下，用户将分期向 Houterasu 偿还全款。

有关偿还系统的咨询，请致电多语言信息服务（0570-078377）。Houterasu 的工作人员将通过口译员解释该系统。



日本司法支援センター

法テラス